

While shepherds watched their flocks

Großbritannien/USA

1. While _ shep - herds watched their flocks by _ night, all _
 Die _ Her - den ruh - ten auf dem _ Feld von _

seat - ed on the _ ground, the _ an - gel of the Lord came down, and _
 Hir - ten gut be - wacht. Ein _ En - gel kam vom Him - mels - zelt, und _

glo - ry shone a - round, _ and glo - ry shone a - round.
 tag - hell war die Nacht, _ und tag - hell war die Nacht.

2. »Fear not,« said he (for mighty dread had seized their troubled mind),
 »glad tidings of great joy I bring to you and all mankind.

3. To you in David's town this day is born of David's line
 the Saviour, who is Christ the Lord;
 and this shall be the sign:

4. The heavenly Babe you there shall find to human view displayed,
 all meanly wrapped in swathing bands,
 and in a manger laid.«

5. Thus spake the seraph; and forthwith appeared a shining throng
 of angels, praising God, who thus addressed their joyful song:

6. »All glory be to God on high, and to the earth be peace;
 good will henceforth from heaven to men begin and never cease.«

2. »Seid ohne Furcht«, der Engel sagt':
 »Ich künd euch große Freude!
 Erhebet euch, seid unverzagt,
 verlasset eure Herden.

3. Denn für euch heut geboren ist aus Davids Stamm ein König:
 Ein Kind, das ist der Herr Christ,
 auf, eilt euch doch ein wenig.

4. Und dies soll euch ein Zeichen sein:
 Ganz arm in einem Kripplein,
 sollt finden ihr ein Kindlein klein,
 in Windeln fein gewickelt.«

5. So sprach der Seraph, und alsdann der Englein viel erschienen,
 die stimmten Jubelchöre an,
 verkündeten den Frieden.

6. »Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron«,
 so klang es überm Stalle,
 »der uns schickt seinen einzigen Sohn,
 den Retter für uns alle.«

Melodie: nach einer Arie von Georg Friedrich Händel (1685–1759), Text: N. Tate/N. Brady, *New Version of the Psalms of David*, London 1700, deutscher Text: Christine Riedl (*1958) 2015, © Carus-Verlag, Stuttgart (dt. Text)
 Die Händel'sche Melodie wird heute vor allem in den USA gesungen, in Großbritannien hingegen ist die alte Psalmmelodie »Winchester Old« gebräuchlich.

LIEDER•PROJEKT
www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus

Aus dem Buch »Weihnachtslieder aus aller Welt« von Carus und Reclam © 2015 Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com